




*Precision, Focus, Consistency, Elegance,  
Technique and a bit of Luck are the necessary elements to hit 2017  
straight in the Gold ring.*

*Happy and Prosperous New Year*

  
**Prof. Dr. Uğur ERDENER**  
President

  
**Tom DIELEN**  
Secretary General

World Archery & Fondation Internationale de Développement du Tir à l'Arc  
Staff

*Le bureau de Lausanne fermera à partir de vendredi 23 décembre 2016 à 17h00  
pour ouvrir à nouveau lundi 9 janvier 2017 à 9h00.*

## Centre d'Excellence

### Inauguration officielle

Le Centre d'Excellence World Archery, une infrastructure sportive à la pointe de la technologie dédiée au développement du tir à l'arc, a officiellement ouvert ses portes dans la capitale olympique, Lausanne.

Le président du CIO Thomas Bach, le président de World Archery Prof Dr Ugur Erdener, les autorités de la ville et du canton, ont participé à la cérémonie d'inauguration. Les participants ont pu assister aux allocutions des dignitaires locaux ainsi qu'à deux matchs de tir à l'arc.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2h3pRYV>

L'inauguration officielle a été suivie deux jours plus tard par le premier tournoi organisé dans le site, le *Lausanne Archery Classic*. Le double médaillé d'or olympique Ku Bonchan, la triple championne olympique Ki Bo Bae (deux fois par équipe et une fois en individuel) et la championne par équipe de Rio 2016 Choi Misun, tout comme la numéro 1 mondiale en arc à poulies Sara Lopez, faisaient partie d'un groupe d'archers internationaux et européens à y participer.

Ku a réussi 598 points sur 600 dans l'épreuve de classement à 18 mètres, égalant ainsi le nouveau record de Brady Ellison établi lors de la première étape de la Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2016/17 à Marrakech. Il lui a manqué un tout petit millimètre lors de la dernière volée pour réaliser une nouvelle marque mondiale.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2hKhaSP>

### Cours d'entraîneurs

Un cours d'entraîneurs de niveau 1 se tiendra du 13 au 18 mars 2017 au Centre d'Excellence World Archery à Lausanne.

Délai d'inscription: **1er mars 2017**. Sur la base du 'premier arrivé, premier servi'.

Inscriptions via email à [trufer@worldarcherycentre.org](mailto:trufer@worldarcherycentre.org).

Options d'hébergement:

Package A1: Transfert local, pension complète et finance d'inscription.

- CHF 110 par personne en chambre individuelle. Pension complète.
- CHF 90 par personne en chambre double ou triple. Pension complète.
- CHF 70 par personne en dortoir de 8 personnes. Pension complète.

Toujours: Petit déjeuner et repas du soir au B&B, repas de midi au centre.

Places limitées, inscriptions rapides requises.

CHF 50 de finance d'inscription au cours.

Package A2: Transfert local, pension complète et finance d'inscription. Pension complète en chambre simple pour CHF 144/jour et CHF 50 de finance d'inscription au cours.

Package A3: Transfert local, pension complète et finance d'inscription. Pension complète en chambre double (partagée) pour CHF 107/jour et CHF 50 de finance d'inscription au cours.

Package B: Repas et inscription. CHF 25 par repas et CHF 100 de finance d'inscription au cours.





## World Archery

### Programme d'écrivains bénévoles

La période de candidature à notre programme d'écrivains bénévoles 2017 est ouverte jusqu'au **31 décembre 2016**. Le programme permet à des jeunes d'acquérir de l'expérience dans la rédaction d'articles pour une organisation sportive internationale. Le rôle serait parfait pour un étudiant ou un jeune adulte passionné de tir à l'arc ou de sport à la recherche d'une expérience précieuse dans la création de textes éditoriaux pour le site web de World Archery.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2hd58ki>

### Magazine 2016

Une édition spéciale de *La Cible*, le magazine officiel de World Archery, avec des images étonnantes des Jeux Olympiques et Paralympiques 2016, de la Coupe du Monde Hyundai 2016 de tir à l'arc et des championnats du monde en salle et en campagne est maintenant disponible en ligne. Des exemplaires imprimés seront mis à disposition des personnes et organisations sur la liste d'envoi de World Archery, associations membres et peuvent être achetés sur la boutique en ligne World Archery.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2huSlaH>

### Boutique en ligne

La boutique officielle World Archery est actuellement indisponible. Elle ouvrira à nouveau en janvier 2017 avec un nouveau design et des services améliorés. Retrouvez la nouvelle boutique sur <https://shop.worldarchery.org>. En attendant, pour les commandes urgentes, vous pouvez nous contacter à [shop@archery.org](mailto:shop@archery.org).



## Gouvernance

### Congrès 2017

Le 52e Congrès de World Archery se déroulera les 13/14 octobre 2017 dans la ville de Mexico les 13 et 14 octobre 2017.

Une page web avec des informations sur le Congrès 2017 a été créée sur le lien <https://worldarchery.org/fr/congres-2017>. Les documents informant déjà des dates limites, contiennent des formulaires et des modèles, et seront mis à jour régulièrement.

### Comité de classification

La composition du comité ad hoc de classification para archerie a été renouvelée pour un mandat de quatre ans jusqu'en 2020, avec Roman Suda comme président, Nancy Littke, Chiara Barbi et Lars Meiworm en tant que membres.

### Offre d'emploi

Archery Australia est à la recherche d'un Manager Haute Performance avec de solides connaissances du management sportif et du développement des athlètes de haute performance. Basé au bureau de Brisbane, le candidat retenu devra assister à des réunions régulières au bureau de Sydney, travailler dans tout le pays et voyager à l'étranger au besoin. La date limite de dépôt des candidatures est le **1er janvier 2017**.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2hITn9l> (en anglais)



### Assemblée générale

Mario Scarzella, premier vice-président de World Archery et président de World Archery Europe, a été réélu à la présidence de la fédération italienne de tir à l'arc lors de l'assemblée générale qui s'est tenue les 6 et 7 novembre 2016. Il occupe ce poste depuis 2001.

L'assemblée a élu un nouveau conseil pour la période 2017-2020 et échangé avec des représentants du Comité Paralympique Italien et du Comité Olympique Italien.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2i58owe>



## Sport propre

### Liste des interdictions

Chaque année, l'Agence mondiale antidopage publie chaque année une mise à jour de la liste des substances et méthodes interdites en compétition et hors compétition, ainsi qu'un résumé des modifications. La dernière édition de cette liste entrera en vigueur le 1er janvier 2017. Les athlètes de tir à l'arc sont priés de se familiariser avec ces listes, puisqu'elles s'appliquent en vertu des règles antidopage de World Archery.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2hdfGQv>



## Compétitions

### Marrakech 2016

Bryony Pitman, 19 ans, tête de série No 2 de la première étape de la Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2016/17 à Marrakech, a renversé la hiérarchie en battant Aida Roman, médaillée d'argent des Jeux de Londres 2012, en cinq sets en finale pour s'adjuger l'or.

Brady Ellison a converti son record des qualifications en or en arc classique hommes. Il a tiré quatre sets parfaits de 30 points en finale face à Matteo Fissore, remportant la victoire par 6-2.

Danelle Wentzel et le champion du monde en plein air Stephan Hansen ont remporté les épreuves d'arc à poulies féminine et masculine, respectivement, tous les deux pour un point.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2i5bws0>

### Bangkok 2016

Kim Jae Hyeong, Song Jiyung, Mike Schloesser et Sarah Prieels ont remporté leurs divisions respectives lors de la deuxième étape de la Coupe du monde de tir à l'arc en salle 2016/17 à Bangkok, en Thaïlande.

Les finales en arc classique de Kim et Song se sont les deux terminées au tie-break, respectivement face à Gye Dong Hyun et Park Sehui.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2ifdBVO>



**Dhaka 2017**

Les premiers *International Solidarity Archery Championships* auront lieu à Dhaka, au Bangladesh, du 26 au 31 janvier 2017. Cet événement est organisé par la Fédération de tir à l'arc du Bangladesh sous le patronage de l'ISSF et du Comité National Olympique du Bangladesh.

**Lancaster Archery Classic 2017**

Le prochain *Lancaster Archery Classic* aura lieu du 27 au 29 janvier 2017, dans un tout nouveau site au Spooky Nook Sports à Manheim, Pennsylvanie aux États-Unis. Cela devrait être la plus grande édition de l'événement, avec plus de 1 000 archers inscrits. Alors à sa 14e édition en 2017, l'épreuve continue à grandir année après année.



**En savoir:** <http://archy.re/2gRjHaB> (en anglais)

**Vegas Shoot 2017**

Avec l'annonce d'une nouvelle épreuve poulies pour l'édition 2017 du *Vegas Shoot* mettant aux prises hommes et femmes dans la même catégorie, la double championne de la Coupe du Monde Sara Lopez s'est dite intéressée à y participer. La Colombienne deuxième et troisième de l'épreuve féminine en 2014 et 2015, s'y mesurera ainsi aux meilleurs archers masculins en 2017. La 51e édition, et quatrième étape et finale de la Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2016/17, aura lieu du 10 au 12 février.



**En savoir plus:** <http://archy.re/2i6EbfM> (en anglais)

## Accomplissements

**Record du monde en salle**

Lors de la première étape de la Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2016/17 à Marrakech, Brady Ellison n'a laissé filer que deux tirs en dehors du 10 dans l'épreuve de classement des 60 flèches à 18 mètres pour marquer 598 points sur 600 et battre le record du monde qui tenait depuis 2001. Michele Frangilli, ancien détenteur avec 597, a écrit à Brady dès la nouvelle tombée: 'Beau travail, enfin quelqu'un l'a eu après 15 ans'.



**En savoir plus:** <http://archy.re/2hIQ0iE> (en anglais)

**Creative Sports Award**

L'Égyptien Ahmed Koura, arbitre international de tir à l'arc, a reçu le *Creative Sports Award* récompensant le meilleur arbitre arabe. Les récompenses font partie du programme Mohammed Bin Rashid Al Maktoum Global Initiatives, qui vise à rassembler et reconnaître les personnes créatives aux niveaux national (Émirats arabes unis), régional (arabe) et international.



**En savoir plus:** <http://archy.re/2i5ckNT>

**Athlète de l'année 2016**

Chang Hye Jin a été élue athlète féminine coréenne de l'année lors des *Korea Women Sports Awards* à Séoul fin novembre. Chang est devenue la huitième femme coréenne médaillée d'or en tir à l'arc aux Jeux Olympiques à Rio 2016, alors qu'elle et ses coéquipières faisaient également perdurer la domination de la nation dans l'épreuve féminine par équipe aux Jeux.



**En savoir plus:** <http://archy.re/2hL4j2N>



### Livre Guinness des records

Ton van Eekeren réussit un total de 20 638 points pour 2430 flèches tirées en 30 heures et 16 minutes le 14 août 2015 à Almere, aux Pays-Bas. Le Néerlandais a tiré avec son arc classique sur une cible de 40 cm à 18 mètres. Le record a récemment été officialisé par le Livre Guinness des records comme le plus long marathon de tir à l'arc.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2hgljyQ>



## Formation

### Réviseurs recherchés

Afin de mettre à jour son manuel des entraîneurs de niveau 2 publié en mai 2008, World Archery souhaite contracter un ou plusieurs réviseurs pour les modules suivants:

CODE OF ETHICS		FIGHT AGAINST DOPING	
ARCHERY ANATOMY, WARM-UP, AND PHYSICAL CONDITIONING		TRAINING PLAN	
PHYSIOLOGICAL BASIS OF ARCHERY		PSYCHOLOGY	
BAREBOW	LONGBOW	COMPOUND BOW	
STANDARD BOW	FIELD ARCHERY	CLOUT ARCHERY	
RECURVE BOW - EQUIPMENT TUNING		RECURVE BOW - SHOOTING FORM	
PARA ARCHERY: ARCHERS WITH DISABILITIES			

Les candidatures sont à envoyer à [pcolmaire@archery.org](mailto:pcolmaire@archery.org) jusqu'au **31 janvier 2016**. Joignez votre curriculum vitae et la rémunération escomptée (budget limité).

### Certification

Formée à Athènes du 19 au 28 octobre 2016, l'Irlandaise Fiona Clark a complété sa certification World Archery d'entraîneur de niveau 1. Cette certification lui permet de conduire un cours d'entraîneurs de niveau 1 sous l'égide de World Archery.

Nos meilleurs vœux à Fiona dans sa nouvelle position.



### Para archery coaching

Un cours d'entraîneurs aux techniques de para archerie a eu lieu sur le continent américain du 31 octobre au 4 novembre 2016 au Chili. Dirigé par l'entraîneur paralympique expérimenté MJ Rogers, qui faisait partie du staff de l'équipe américaine pour Rio 2016, le séminaire a marqué la première étape du plan stratégique de World Archery Amériques visant à une plus grande participation des athlètes du continent aux Jeux Paralympiques de Tokyo en 2020.



**En savoir plus:** <http://archy.re/2hERPX5> (en anglais)

### Cours de formateurs

Du 7 au 16 novembre 2016 au Caire, en Égypte, quatorze candidats de six pays – Algérie, Bénin, Égypte, Kenya, Tunisie, et Émirats arabes unis – ont reçu par le directeur World Archery pour le développement et la formation Pascal Colmaire une formation à la fonction de formateur d'entraîneurs de niveau 1. "Je suis heureux de dire que les entraîneurs africains de tir à l'arc montrent des progrès significatifs. Il en va de même pour le côté organisationnel," a déclaré le chargé de cours.



Ce projet de World Archery et World Archery Afrique a été financé par la Solidarité Olympique et parfaitement organisé par la Fédération égyptienne de tir à l'arc, avec l'assistance du Comité National Olympique et du Ministère de la Jeunesse et du Sport.

### Séminaire pratique

Pour la première fois un programme de formation d'entraîneurs de tir à l'arc a commencé en Ukraine. L'ancienne archère olympique Viktoriya Koval a mené un cours d'entraîneurs de niveau 1 du 23 au 25 novembre 2016 à Lviv, avec le soutien du Comité National Olympique et de la fédération nationale de tir à l'arc. La partie théorique a eu lieu à la Lviv State University of Physical Culture, et la partie pratique à l'école de tir à l'arc de l'armée.



### Leçon d'économie

Le 23 novembre 2016, à l'Université LUISS Guido Carlo de Rome, les équipes olympiques et paralympiques italiennes de tir à l'arc et les étudiants de l'institut ont participé à une initiative intitulée 'Traiettorie Parallele - L'economia aziendale ed il tiro con l'arco'. (En français: Trajectoires parallèles: économie d'entreprise et tir à l'arc.) Athlètes et étudiants ont tracé des parallèles entre la vie dans les affaires et la vie d'athlète de niveau mondiale.



**En savoir plus:** <http://archy.re/2gRtoWy> (en anglais)

### Bangladesh

Lors d'un cours d'entraîneurs de niveau 2 qu'il a mené à Dhaka, le directeur World Archery pour le développement et la formation Pascal Colmaire a été témoin des différents progrès du tir à l'arc au Bangladesh. Vingt-sept athlètes sont maintenant professionnalisés, que ce soit en arc classique, poulies et jeunesse.

Un stade avec un bâtiment commun en cours de rénovation-transformation pour accueillir et nourrir les athlètes résidents et les entraîneurs, pour stocker l'équipement, y compris les salles de réunion, etc, est maintenant entièrement dédié au tir à l'arc!

Le tir à l'arc bénéficie d'une excellente couverture médiatique et du soutien des instances dirigeantes nationales du sport ainsi que de plusieurs sociétés. Ces dernières constituent la principale source de revenus.



Dix-huit jeunes entraîneurs de niveau 1 ont participé au cours d'entraîneurs de niveau 2 avec un grand intérêt et dans un environnement de travail agréable, ainsi que dans de bonnes conditions offertes par le nouveau centre de formation au tir à l'arc de Tongi, dans les environs de Dhaka.

La Fédération de tir à l'arc du Bangladesh accueillera les premiers championnats de tir à l'arc de l'ISSF à Dhaka du 26 au 31 janvier 2017 sous l'égide de la Fédération sportive de la solidarité islamique. Cet événement est ouvert à toutes les associations membres de World Archery.

La fédération nationale offre au tir à l'arc au Bangladesh de très bonnes conditions pour progresser dans l'élite mondiale. World Archery espère que ces efforts seront récompensés.

### Information

La Fédération israélienne de tir à l'arc organisera deux événements coup sur coup en 2017:

20-28 février: Cours d'entraîneurs World Archery de niveau 2  
1-4 mars: Camp d'entraînement pour archers intermédiaires



World Archery encourage toutes les fédérations nationales de tir à l'arc qui ont déjà au moins un entraîneur de niveau 1 à inscrire au moins un participant à cette formation de niveau 2.

Le stage d'entraînement sera une excellente occasion pour les participants du cours d'entraîneurs ci-dessus de mettre en pratique leur nouveau savoir-faire d'entraîneurs, entre eux et avec les archers locaux.

Le projet est soutenu par World Archery et la Solidarité Olympique. La date limite d'inscription est le **5 janvier 2017**. Pour plus d'informations, veuillez contacter [y.yogev.archery@gmail.com](mailto:y.yogev.archery@gmail.com).

## Développement

### Offre d'emploi

World Archery a un poste vacant au sein de son équipe de développement et formation. Cette position est destinée au rôle d'agent de développement en Afrique et a pour objectif de développer la présence et la popularité du sport sur le continent africain.

La date limite de dépôt des candidatures est le **8 janvier 2017** (minuit). Les envois tardifs ne seront pas pris en compte.

Le candidat retenu devra être un professionnel du sport, parler l'anglais, le français et l'arabe, avoir de l'expérience dans l'administration ou la gestion d'une organisation sportive et avoir au minimum une qualification d'entraîneur de niveau 2 en tir à l'arc.

**En savoir plus:** <http://archy.re/2hYCFQn> (en anglais)

### Affiliation

Le bulletin d'informations de septembre 2016 informait que la Fédération congolaise de tir à l'arc avait demandé son affiliation au sein de World Archery.

Comme aucune des associations membres, ni aucun membre de la commission exécutive de World Archery, n'a émis d'objection auprès du bureau de World Archery, cette fédération est devenue membre temporaire le 1er décembre 2016.

Le statut de membre définitif de la République démocratique du Congo sera soumis à un vote lors du prochain Congrès à Mexico en 2017.

### Assistance au Niger

Formation, travaux techniques, compétitions, fabrication d'arc à partir de tubes en PVC et assistance au Centre Olympafrica ont été les principaux éléments de la mission menée au Niger par l'agent de développement de World Archery Paul Zinsou en novembre 2016.

Plusieurs représentants du Comité National Olympique, fédérations sportives nationales et journalistes sportifs ont honoré ce projet de leur présence.

Soumaila Amadou, secrétaire général du CNO et président de la FENITA a déclaré: "Nous avons progressé techniquement, ce qui a un impact significatif sur nos tirs à 70 mètres."

### Activités des associations membres

Annonce à suivre	Cours d'entraîneurs de niveau 2	Bolivie
Annonce à suivre*	Cours d'entraîneurs de niveau 2 World Archery	Kerala (IND)
Annonce à suivre	Formateur d'entraîneurs de niveau 1	Amériques





## Formations ouvertes à toutes les associations membres

20-28 février 2017	Cours d'entraîneurs de niveau 2	Tel Aviv (ISR)
1-4 mars 2017	Camp d'entraînement	Tel Aviv (ISR)
13-18 mars 2017**	Cours d'entraîneurs de niveau 1 au Centre d'Excellence	Lausanne (SUI)

\* Reporté

\*\* Nouvelles dates

## Contacts

Carnet d'adresses complet: <http://archy.re/1WJHZT9>**BRA – Brazilian Archery Confederation**

Creation: 1991 / Affiliation: 1993  
 President: Mr Vicente Fernando BLUMENSCHNEIN  
 Vice President: Mrs Sandra Helena Souza SILVA  
 Address:  
 CBTARCO  
 Rua Ivone dos Santos Cardoso  
 No 340 Itapeba  
 Marica, RJ  
 Rio de Janeiro CEP 24913-000  
 Brazil  
 Phone: +55 (21) 2634 0310 / +55 (21) 2634 8994  
 Fax: +55 (21) 2634 8984  
 Email: [presidente@cbtarco.org.br](mailto:presidente@cbtarco.org.br)  
 Website: [www.cbtarco.org.br](http://www.cbtarco.org.br)

**COD - Fédération Congolaise de Tir d'Arc**

Creation: 2008 / Affiliation: 2016  
 President: Mr Jean BEYA WA KABENGA  
 Secretary General: Mr Raymond ELENGHE  
 MONGANA M'BA  
 Address:  
 10, Av. Dima  
 Commune de Kinshasa  
 Congo (DRC)  
 Phone: +243 898912203  
 Email: [elengemongana@yahoo.fr](mailto:elengemongana@yahoo.fr)

**DEN – World Archery Denmark**

Creation: 1941 / Affiliation: 1941  
 President: Mr Rolf LIND  
 Secretary General: Ms Helle JAKOBSEN  
 Address:  
 Dansk Bueskytteforbund  
 Idraettens Hus  
 Broendby Stadion 20  
 2605 Broendby  
 Denmark  
 Phone: +45 4326 2728  
 Fax: +45 4326 2729  
 Email: [info@bueskydningdanmark.dk](mailto:info@bueskydningdanmark.dk)  
 Website: [www.bueskydningdanmark.dk](http://www.bueskydningdanmark.dk)

**EST - Estonian Archery Association**

Creation: 1990 / Affiliation: 1991  
 President:  
 Secretary General: Ms Siret LUIK  
 Address:  
 Eesti Vibuliit  
 Riia 130  
 51014 Tartu  
 Estonia  
 Phone: +372 (48) 92485 524 1786  
 Fax: +372 (55) 32142  
 Email: [vibuliit@vibuliit.ee](mailto:vibuliit@vibuliit.ee)  
 Website: [www.vibuliit.ee](http://www.vibuliit.ee)

**GRE - Hellenic Archery Federation**

Creation: / Affiliation: 1983  
 President: Dr Petros SYNADINOS  
 Secretary General: Ms Evelyn PAPADOPOULOU  
 Address:  
 L. Kifissias 27A  
 11523 Athens  
 Greece  
 Phone: +30 (210) 6400109 / +30 (210) 6400186  
 Fax: +30 (210) 6400347  
 Email: [info@archery.org.gr](mailto:info@archery.org.gr) / [efot@otenet.gr](mailto:efot@otenet.gr)  
 Website: [www.archery.org.gr](http://www.archery.org.gr)

**IRQ - Iraqi Archery Federation**

Creation: 1986 / Affiliation: 1989  
 President: Mr Saad M. AHMED  
 Secretary General: Mr Karim KHADUM  
 Address:  
 Iraqi Olympic Committee  
 P.O. Box 441  
 Baghdad  
 Iraq  
 Phone: +964 (770) 8974945  
 Fax: +964 (15) 416899  
 Email: [iraqiarchery@gmail.com](mailto:iraqiarchery@gmail.com)  
 Website: [www.iraqiolympic.com](http://www.iraqiolympic.com)

**KSA - Saudi Arabian Archery Federation**

Creation: / Affiliation: 1983  
 President: Mr Ibrahim bin Hamad ALDOSSARY  
 Secretary General: **Mr Ahmed ALSOMALI**  
 Address:  
**Prince Faisal Bin Fahad Olympic complex**  
**P.O. Box 6040**  
**11442 Riyadh**  
**Saudi Arabia**  
 Phone: +966 (59) 244 0353  
 Fax: +966 (11) 482 6066  
 Email: [ahmed.omer20001@gmail.com](mailto:ahmed.omer20001@gmail.com)  
 Website: [www.saaf.sa](http://www.saaf.sa)

**NCA - Federación Nicaraguense de Tiro con Arco**

Creation: 2004 / Affiliation: 2005  
 President: Mr Ramon Aristides MEDRANO HUETE  
 Secretary General: Mr Ricardo VELEZ CASTELLON  
 Address:  
**Bolivar Avenue, Diagonal Corner to the Chancery**  
**UNIDAD COORDINADORA DE PROYECTOS**  
**Attention: Ramón Aristides Medrano Huete**  
**Managua**  
**Nicaragua**  
 Phone: +505 8852 9898 / +505 225 9150 ext. 3231  
 Email: [rmedrano@telcor.gob.ni](mailto:rmedrano@telcor.gob.ni)

**PER - Federacion Deportiva Peruana de Tiro con Arco**

Creation: ??? / Affiliation: 1992  
 President: **Mr Luis Antonio REYES QUEVEDO**  
 Secretary General: **Mr Jorge VILLON VERGARAY**  
 Address:  
**Calle Padre Urraca 111, Torre 2, Dpto. 1201**  
**Parque de la Huaca 4ta. Etapa**  
**San Miguel**  
**Lima 32**  
**Peru**  
 Phone: +51 989487846  
 Email: [infoFEPTARCO@gmail.com](mailto:infoFEPTARCO@gmail.com)  
 Website: <http://feptarco.wixsite.com/feptarco>

**PRK - Archery Association of DPR Korea**

Creation: 1953 / Affiliation: 1961  
 President: Mr KIM Jin Guk  
 Secretary General: Mr YONG JUN Jong  
 Address:  
 P.O. Box 56  
 Kumsong-dong 2  
 Mangyongdae District  
 Pyongyang  
 DPR Korea  
 Phone: +850 (2) 18111 ext. 341-8342  
 Fax: +850 (2) 3814403, 3814410  
 Email: [prk@star-co.net.kp](mailto:prk@star-co.net.kp)

**ROU - Romanian Archery Federation**

Creation: / Affiliation: 1979  
 President: Mr Virgil Mugur CIUSCA  
 Secretary General: Mr Ion PANDELE  
 Address:  
 Str. Vasile Conta Nr.16  
 Sector 2  
 Bucharest 020954  
 Romania  
 Phone: +40 318 057894  
 Fax: +40 318 057894  
 Email: [office@frta.ro](mailto:office@frta.ro) / [frtirarc.rou@gmail.com](mailto:frtirarc.rou@gmail.com)  
 Website: [www.frta.ro](http://www.frta.ro)

**SIN - Archery Association of Singapore**

Creation: 1967 / Affiliation: 1967  
 President: Mr TANG Chang Poh  
 Secretary General: **Mr ONG Zhong Da**  
 Address:  
 My SingPost Box 880217  
 919191 Singapore  
 Singapore  
 Phone: +65 94518143  
 Email: [secretary@archerysingapore.com](mailto:secretary@archerysingapore.com)  
 Website: [www.archerysingapore.com](http://www.archerysingapore.com)

**TUR - Turkish Archery Federation**

Creation: 1953 / Affiliation: 1955  
 President: Mr Abdullah TOPALOGLU  
 Secretary General: Mr Sirer AYDIN  
 Address:  
 Turkiye Okculuk Federasyonu  
**Mustafa Kemal Mah. 2152.Sok. Kent Is Merkezi 2/15**  
**Cankaya-Ankara**  
 Turkey  
 Phone: +90 (312) 3100752 / +90 (312) 310 07 29  
 Fax: +90 (312) 3107283  
 Email: [info@tof.gov.tr](mailto:info@tof.gov.tr), [sireraydin@gmail.com](mailto:sireraydin@gmail.com)  
 Website: [www.tof.gov.tr](http://www.tof.gov.tr)

## Calendrier

### 2017

20-22 janvier  
 25-31 janvier  
 26-31 janvier  
 31 jan. – 6 fév.  
 10-12 février  
 7-11 mars  
 19-26 March  
 17-22 avril  
 17-22 avril  
 25-29 avril  
 30 avril – 5 mai  
 5-7 mai  
 16-21 mai  
 16-21 mai  
 5-11 juin  
 6-11 juin  
 20-25 juin  
 28 juin – 4 juillet  
 30 juin – 9 juillet  
 Juillet (TBC)  
 9-14 juillet  
 15-23 July  
 20-30 juillet  
 8-13 août  
 19-30 août  
 22-26 août  
 2-3 septembre  
 12-17 septembre  
 29-30 septembre  
 19-24 septembre  
 2-8 octobre  
 13-14 octobre  
 15-22 octobre  
 17-19 novembre  
 1-2 décembre  
 3 décembre

**Coupe du monde en salle 2016/17 étape 3**  
**Championnats internationaux Fazza de para archerie**  
 1er International Solidarity Archery Championships  
**Coupe d'Asie étape 1**  
**Coupe du monde en salle 2016/17 étape 4 + finale**  
**Championnats d'Europe en salle**  
**Coupe d'Asie étape 2**  
**Grand prix de la Méditerranée**  
 Coupe d'Europe jeunesse, étape 1  
**Grand prix européen, étape 1**  
**Coupe Juan Enrique Barrios + para archerie**  
**Coupe Veronica**  
**Coupe du monde étape 1**  
**Grand prix européen, étape 2**  
 Circuit européen de para archerie  
**Coupe du monde étape 2**  
**Coupe du monde étape 3**  
**Tournoi de classement mondial de Guatemala City**  
 Jeux Méditerranéens (tir à l'arc: 30 juin – 2 juillet)  
**Coupe d'Asie étape 3**  
 Coupe d'Europe jeunesse, étape 2  
 Circuit européen de para archerie  
 Jeux Mondiaux  
**Coupe du monde étape 4**  
**Universiades d'été (tir à l'arc: 20-24 août)**  
 Championnats d'Europe en campagne  
**Finale de la Coupe du Monde**  
**Championnats du monde para archerie**  
 Coupe d'Europe des clubs  
**Championnats du monde 3D**  
**Championnats du monde de la jeunesse**  
**Congrès de World Archery**  
**Championnats du monde de tir à l'arc**  
**Coupe du monde en salle 2017/18 étape 1**  
**Coupe du monde en salle 2017/18 étape 2**  
**Coupe du monde de para archerie en salle**

Nîmes (FRA)  
 Dubaï (UAE)  
 Dhaka (BAN)  
 New Delhi (IND)  
 Las Vegas (USA)  
 Vittel (FRA)  
 Bangkok (THA)  
 Monterrey (MEX)  
 Marathon (GRE)  
 Legnica (POL)  
 Barceloneta (PUR)  
 Kamnik (SLO)  
 Shanghai (CHN)  
 Bucarest (ROU)  
 Olbia (ITA)  
 Antalya (TUR)  
 Salt Lake City (USA)  
 Guatemala City (GUA)  
 Tarragone (ESP)  
 Bangkok (THA)  
 Porec (CRO)  
 Nove Mesto (CZE)  
 Wroclaw (POL)  
 Berlin (GER)  
 Taipei (TPE)  
 Mokrice Catez (SLO)  
 Rome (ITA)  
 Beijing (CHN)  
 Iasi (ROU)  
 Robion (FRA)  
 Rosario (ARG)  
 Mexico (MEX)  
 Mexico (MEX)  
 Marrakech (MAR)  
 Bangkok (THA)  
 Bangkok (THA)

### 2018

19-21 janvier  
 9-11 février  
 13-18 février  
 1-6 mai TBC  
 5-10 juin  
 20-25 juin  
 26-30 juin  
 17-22 juillet  
 30 juillet – 4 août  
 6-16 August  
 18 août-2 sept.  
 28 août-1 sept.  
 4-9 septembre  
 18-22 septembre  
 1-12 octobre

**Coupe du monde en salle 2017/18 étape 3**  
**Coupe du monde en salle 2017/18 étape 4 + Finale**  
**Championnats du monde en salle**  
**Coupe du monde étape 1**  
**Coupe du monde étape 2**  
**Coupe du monde étape 3**  
 Championnats d'Europe Jeunesse + TCQ  
**Coupe du monde étape 4**  
 Grand prix européen  
 Championnats d'Europe de para archerie  
**Jeux asiatiques**  
**Championnats d'Europe + Congrès WAE (17 août)**  
**Championnats du monde en campagne**  
**Championnats d'Europe 3D**  
**Jeux Olympiques de la Jeunesse**

Nîmes (FRA)  
 Las Vegas (USA)  
 Yankton (USA)  
 Shanghai (CHN)  
 Antalya (TUR)  
 Salt Lake City (USA)  
 TBC (GRE)  
 Berlin (GER)  
 TBC  
 Pilsen (CZE)  
 Jakarta (INA)  
 Legnica (POL)  
 Cortina (ITA)  
 Gothenbourg (SWE)  
 Buenos Aires (ARG)

### 2019

3-9 juin  
 10-16 juin

**Championnats du monde para archerie**  
**Championnats du monde de tir à l'arc**

's-Hertogenbosch (NED)  
 's-Hertogenbosch (NED)

rouge = dernières mises à jour  
 gras = épreuves classement mondial  
 vert = épreuves en salle

bleu = épreuves para-archerie  
 CQT = tournoi de qualification continentale  
 TBC = à confirmer (= pas encore confirmé)



## SPONSORS OFFICIELS



Voiture officielle,  
Sponsor titre\*

\* Hyundai est le sponsor titre de la coupe du monde de tir à l'arc Hyundai en 2016, 2017 et 2018 ainsi que celui des championnats du monde de tir à l'arc Hyundai en 2017.

## PARTENAIRES OFFICIELS



Partenaire pour  
les arcs

Partenaire pour  
les flèches

Partenaire pour  
les lunettes

## ASSOCIES

### GOLD



### RED

### BLUE



## FABRICANTS TITULAIRES DE LICENCE

Les blasons utilisés lors des épreuves comptant pour le classement mondial et les records du monde et de plus haut degré doivent être produits par l'un des fabricants autorisés suivants.



Vous connaissez quelqu'un qui aimerait recevoir ce bulletin d'informations? Vous ne voulez plus le recevoir? [info@archery.org](mailto:info@archery.org)  
World Archery News est un bulletin d'informations mensuel publié par World Archery Communications.

World Archery Federation - Maison du Sport International - Avenue de Rhodanie 54 - 1007 Lausanne - Suisse  
Tél.: +41 (0)21 614 30 50 - Fax: +41 (0)21 614 30 55 - Courriel: [info@archery.org](mailto:info@archery.org) - Site web: [www.worldarchery.org](http://www.worldarchery.org)

# **INTERPRETATIONS**

## **WORLD ARCHERY CONSTITUTION ET REGLEMENTS**

---

### **Livre 4, chapitre 22, article 22.1.5.3 (alinéa 2) et article 22.7.5**

*The German Shooting Sport and Archery Federation (DSB) a demandé une interprétation pour savoir si les points de visée multiples à utiliser selon l'angle de tir et ce à une même distance sont autorisées pour les divisions arc classique et arc à poulies pour les compétitions 3D (voir photo).*

Le Comité Constitution et Règlements ("C&R") a estimé que la question relevait des compétences du Comité de tir en campagne et de tir 3D.

Le C&R a établi que l'interprétation suivante n'était contraire ni aux règlements existants ni aux décisions du Congrès.

#### **Réponse du Comité de tir en campagne et de tir 3D:**

Le Comité de tir en campagne et de tir 3D a demandé des informations sur le but de ces points de visée multiples. Il lui a été répondu que celui-ci était d'avoir trois réglages différents de visée pour une même distance selon l'angle de tir.

L'opinion du Comité de tir en campagne et de tir 3D est que l'utilisation de points de visée multiples avec cet objectif n'est pas autorisée car les points supplémentaires sur le viseur sont considérées comme des 'notes' supplémentaires qui sont interdites. Les règlements autorisent les athlètes à avoir un rappel/note indiquant leurs points de visée habituels. Un point de visée est par définition une seule marque/position, un seul repère indiqué pour chaque distance et non un 'ensemble indicatif'. Les points multiples en question dans cette interprétation ne sont pas une 'marque' mais constituent un 'ensemble indicatif' qui vient compléter le point de visée habituel de l'athlète.

**Approuvé par le Comité C&R World Archery, 17 octobre 2016**

# **INTERPRETATIONS**

## **CONSTITUTION ET REGLEMENTS WORLD ARCHERY**

---

### **Livre 3, chapitre 11.1.3**

*L'Icelandic Archery Committee a demandé si le repose-flèche photographié ci-dessous est autorisé pour la division arc classique.*

Le Comité Constitution et Règlements estime que la question relève des compétences du Comité Technique. Le Comité Constitution et Règlements estime que l'interprétation suivante du Comité Technique n'est contraire ni aux règlements existants ni aux décisions du Congrès.

#### **Réponse du Comité Technique :**

La décision unanime du Comité Technique est que le repose-flèche présenté par l'Icelandic Archery Committee est autorisé pour les divisions arc classique et arc nu.

Règlement 11.1.3 (22.3.3 pour les arcs nus) un repose-flèche qui peut être réglable.

D'après ce règlement, n'importe quel repose-flèche est autorisé pour les divisions arc classique et arc nu tant qu'il reste dans la limite de 4 cm (2 cm pour les arcs nus) à l'intérieur du point de pivot de la poignée, qu'il n'offre pas une aide supplémentaire à la visée, n'est ni électrique ni électronique.



**Comité Technique World Archery, 10 novembre 2016**  
**Approuvé par le Comité C&R World Archery, 13 novembre 2016**



### **Livre 4, chapitre 27, article 27.2.4**

*La Swiss Archery Association a demandé une interprétation sur la signification d'un "rebond" quand il s'applique aux règlements sur le marquage des scores établis dans le livre 4, chapitre 27, article 27.2.4. Plus précisément, la question posée demande si en cas de rebond la flèche doit se retrouver plantée entre le pas de tir et la cible ou si elle peut se retrouver plantée derrière la cible ? Comment une flèche doit-elle être marquée si elle a été déviée ?*

Le Comité Constitution et Règlements ("C&R") a estimé que la question relevait des compétences du Comité des Arbitres après consultation du Comité de tir en campagne et de tir 3D.

Le C&R a établi que l'interprétation suivante du Comité des Arbitres n'était contraire ni aux règlements existants ni aux décisions du Congrès.

#### **Réponse du Comité des Arbitres:**

Un rebond est quand une flèche touche la cible et rebondit (vers l'arrière) entre la cible et le pas de tir (contrairement à un ricochet, au fait d'être dévié). Si la flèche est déviée de la cible (contrairement au fait de rebondir ou de passer au travers), la flèche est marquée comme manquée même si en étant déviée elle laisse une marque sur la cible. Si l'état de la cible 3D fait qu'une partie de celle-ci soit emportée (arrachée de la silhouette) et donc que la flèche ne reste pas en cible, la flèche doit être marquée comme un passage au travers d'après l'article 27.2.4.

**Comité des arbitres World Archery, 24 novembre 2016**

**Approuvée par le Comité C&R World Archery, 22 novembre 2016**